

**TRIBUNALES TFT MTP  
(CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA 2022-23)**

Fecha: jueves 7 de septiembre de 2023

<b>Tribunal 1 (5 TFM)</b>	
<b>Lugar: Aula 18</b>	
Presidente	Víctor González Ruiz
Secretario	Antonio Becerra Bolaños
Vocal	Agustín Darías Marrero
Suplente	Elena Curbelo Tavío

Evaluarán los siguientes TFT:

- Análisis sobre la migración en la prensa de Canarias: elementos desinformativos. Estudiante: Manuela del Carmen Alemán Pérez. Tutoras: Leticia Fidalgo González y Goretti García Morales
- Análisis de la traducción para doblaje de juegos de palabras humorísticos de *BoJack Horseman* al español de España. Estudiante: Mario Luis González González. Tutora: Alicia Bolaños Medina
- Efecto de las barreras lingüísticas en la salud y el estado emocional del paciente en centro sanitarios de las Islas Canarias. Estudiante: Aranzazu Rodríguez Mederos. Tutores: Jessica Pérez-Luzardo Díaz y Beneharo Álvarez Pérez
- Traducción automática en las redes sociales. Estudiante: Carmen Delia Tabares González. Tutor: Detlef Reineke
- El tratamiento de la variación lingüística en los productos audiovisuales. El caso de las lenguas artificiales en la fantasía y la ciencia ficción. Estudiante: Dácil Valido Déniz. Tutora: Alicia Bolaños Medina

**Horario:** 40 minutos para cada defensa (10-15 min. para la presentación del estudiante y resto del tiempo para la ronda de preguntas/respuestas)

TFT 1: 15.20 – 16.00

TFT 2: 16.00 – 16.40

TFT 3: 16.40 – 17.20

TFT 4: 17.20 – 18.00

TFT 5: 18.00 – 18.40

18.40 - 19.00 Deliberación y calificación del tribunal



**TRIBUNALES TFT MTP  
(CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA 2022-23)**

**Fecha:** jueves 7 de septiembre de 2023

<b>Tribunal 2 (4 TFM)</b>	
<b>Lugar: Aula 19</b>	
Presidenta	Alicia Bolaños Medina
Secretario	Detlef Reineke
Vocal	Heather Adams
Suplente	Goretti García Morales

Evaluarán los siguientes TFT:

- *Remote Interpreting during a Global Pandemic: Impact on the Professionals' Mental Health*. Estudiante: Natalia del Carmen García Alonso. Tutora: Ana M<sup>a</sup> García Álvarez
- Análisis del uso de la traducción automática en textos de economía. Estudiante: Nagore Cabrera Hernández. Tutora: M<sup>a</sup> Jesús Rodríguez Medina
- Factura, factura proforma y lista de contenidos en el contexto comercial: análisis textual (inglés-español) y recursos de utilidad para traductores. Estudiante: Yasmina Cabrera González. Tutora: Karina Socorro Trujillo.
- Universalidad y especificidad cultural de las metáforas conceptuales. Un estudio de la traducción al español de las expresiones metafóricas de *Metaphors We Live By*. Estudiante: Taize León Pérez. Tutora: Celia Martín de León

**Horario:** 40 minutos para cada defensa (10-15 min. para la presentación del estudiante y resto del tiempo para la ronda de preguntas/respuestas)

TFT 1: 16.00 – 16.40

TFT 2: 16.40 – 17.20

TFT 3: 17.20 – 18.00

TFT 4: 18.00 – 18.40

18.40 - 19.00 Deliberación y calificación del tribunal